



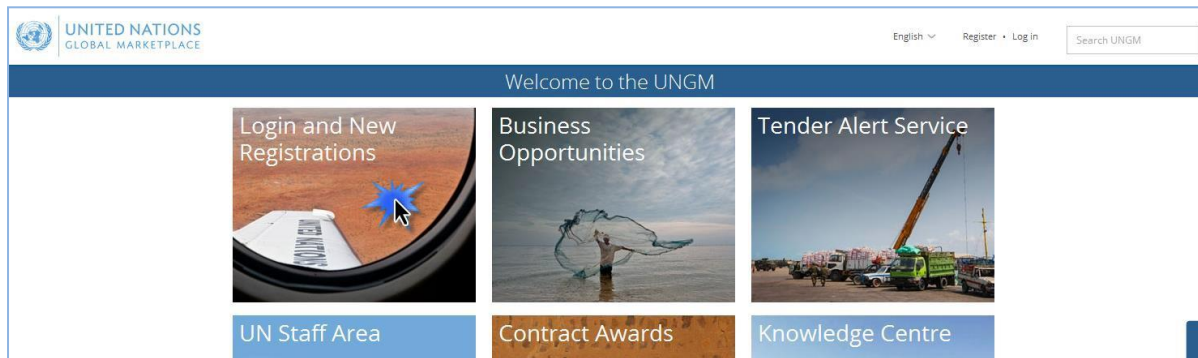
UNITED NATIONS GLOBAL MARKETPLACE

The document has been issued by the **United Nations Global Marketplace** and translated into Polish by **Polish Agency for Enterprise Development** due to the project: **Information Point for International Public Procurement** on July, 1st 2018.

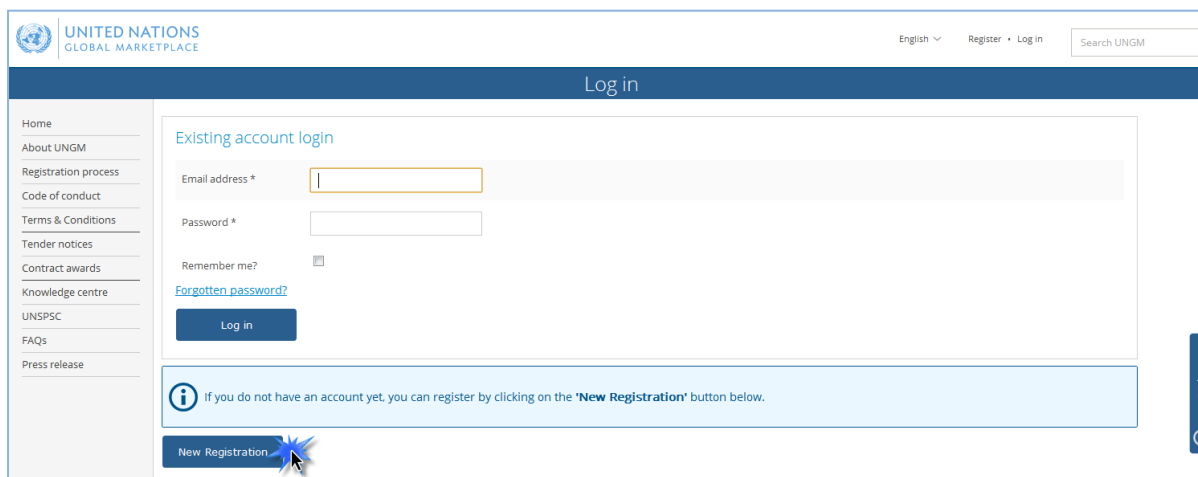
PROCES REJESTRACJI W UNGM

KROK I: UTWÓRZ SWOJE KONTO UNGM

Należy wejść na stronę **www.ungm.org** i kliknąć na tytuł „**Login and New Registrations**”.



Należy kliknąć na przycisk „**New registration**”.



Należy wybrać rodzaj rejestracji klikając na odpowiednią ramkę. Jeżeli rejestrują się Państwo jako firma, należy kliknąć na **ramkę „Companies”**.

Należy wprowadzić dane swojej firmy i zapoznać się z Kodeksem postępowania ONZ dla dostawców. Następnie należy kliknąć na przycisk „**Send the activation link**” (**Wyślij link aktywacyjny**).

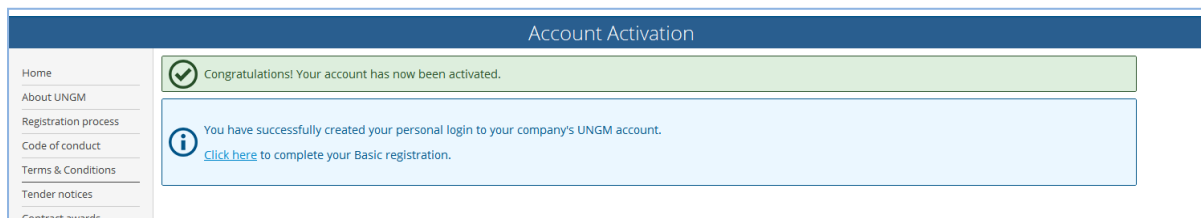


Akceptacja Kodeksu postępowania ONZ dla dostawców jest niezbędna w celu rejestracji w bazie UNGM. Treść kodeksu nie podlega negocjacji.

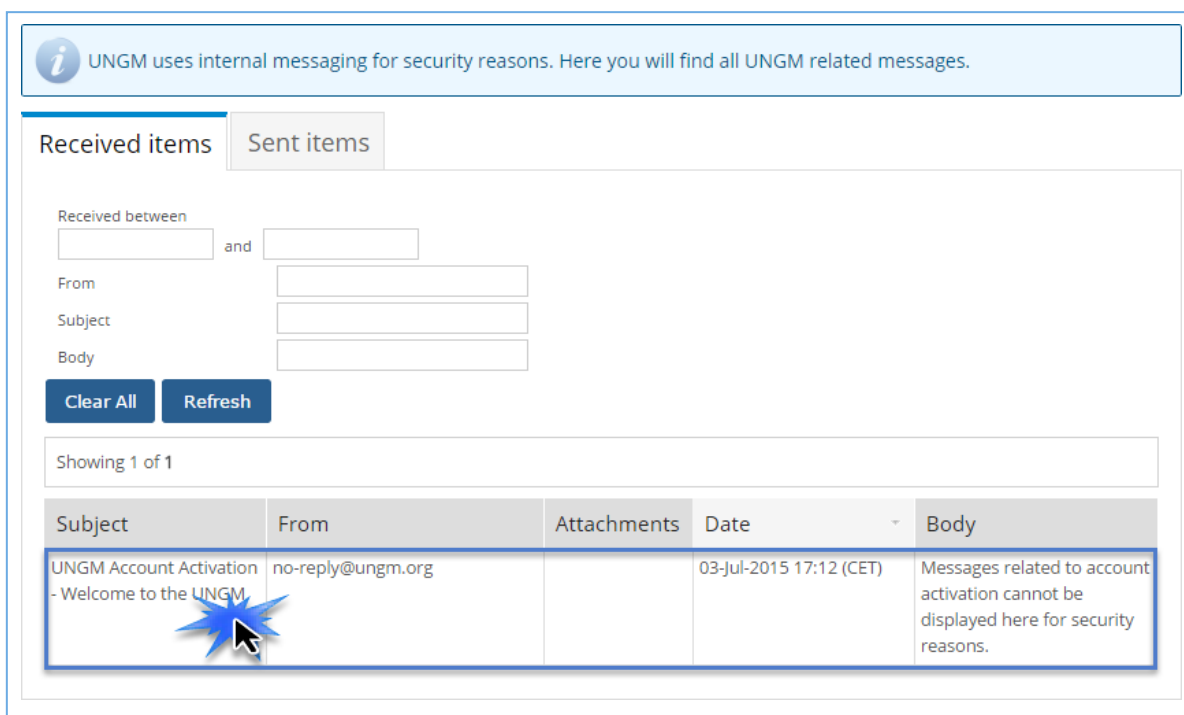
Należy podać nazwę swojej firmy w formie jaką **widnieje w dokumencie rejestrowym firmy**. W przypadku pojawienia się komunikatu o błędzie informującego, że firma o podobnej nazwie już istnieje, prosimy o kontakt z UNGM.

KROK 2: AKTYWUJ SWOJE KONTO W UNGM

Po utworzeniu konta UNGM prosimy pamiętać o jego **aktywacji**. Należy zajrzeć do swojej skrzynki e-mailowej, na którą powinna wpłynąć wiadomość e-mail od UNGM zawierająca link aktywacyjny. Należy aktywować swoje konto UNGM klikając na link aktywacyjny.



Jeżeli nie otrzymali Państwo wiadomości e-mail z linkiem aktywacyjnym, można ponownie przesłać ten link ze swojej skrzynki odbiorczej na UNGM.



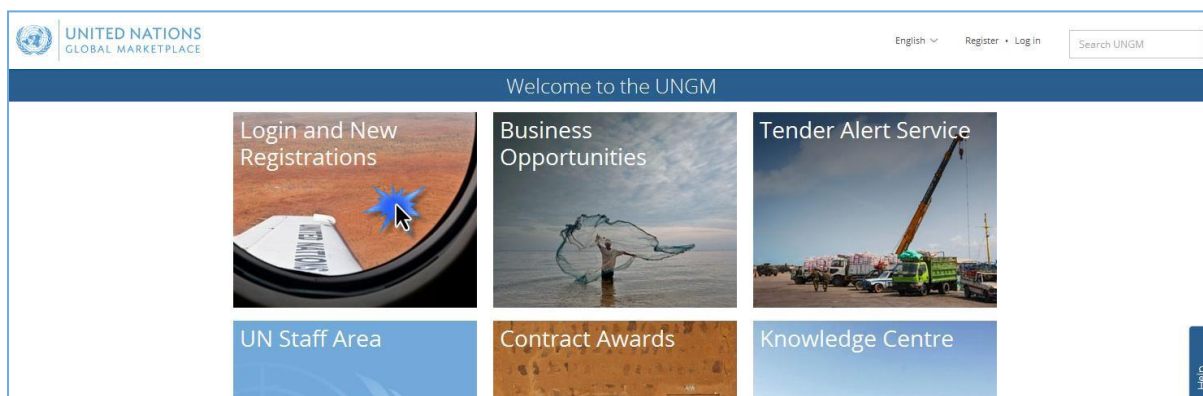
Zachęcamy również do sprawdzenia linku „**Registration Process**” w menu po lewej stronie w celu uzyskania dalszych informacji i szczegółowych wskazówek dotyczących sposobu postępowania w celu ukończenia Rejestracji UNGM.

Ponadto poniżej znajduje się link do **filmu instruktażowego** o tym, jak dokonać rejestracji firmy na UNGM: <https://www.ungm.org/Public/Video/View/3>

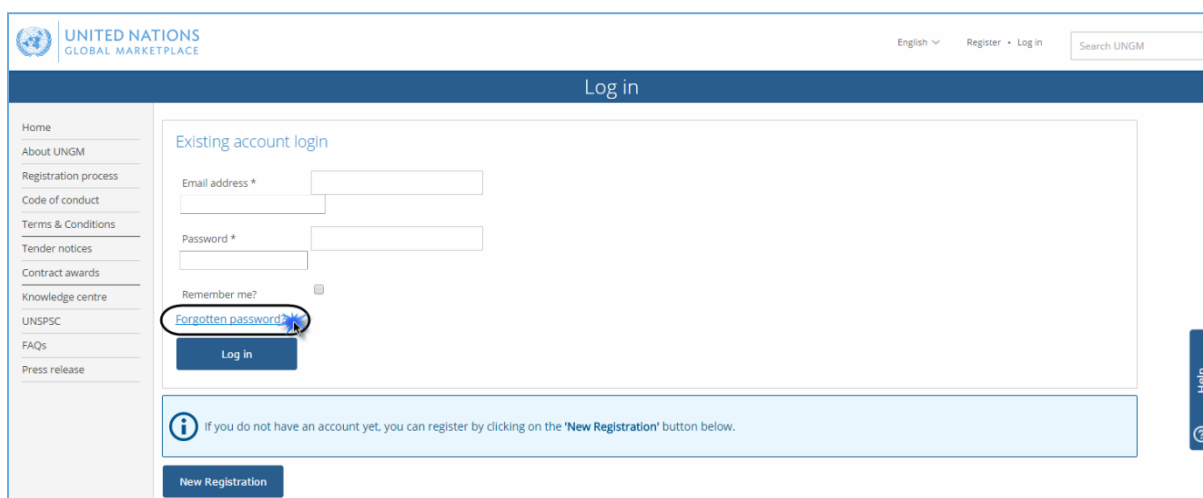
UWAGA: Uprzejmie przypominamy, że proces „Rejestracji dla personelu ONZ” jest przeznaczony wyłącznie dla w/w personelu.

KROK 3: ZALOGUJ SIĘ NA SWOJE KONTO W UNGM

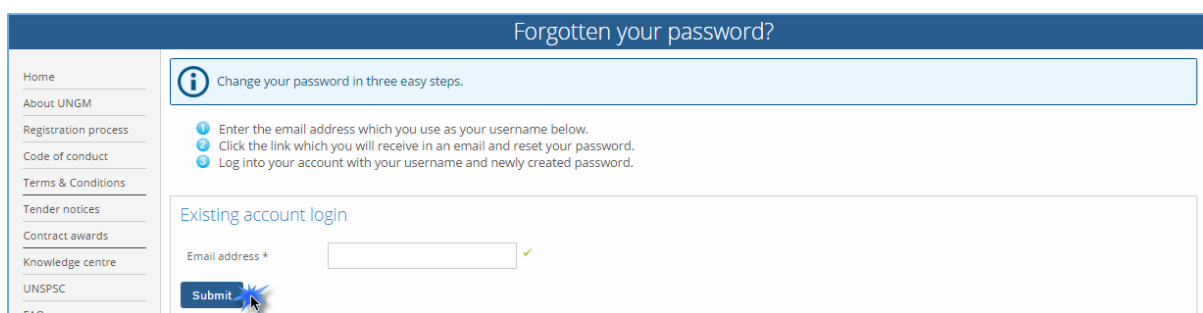
W celu zalogowania się na konto UNGM, należy kliknąć na **link „Log in”** w prawym górnym rogu strony lub na **ramkę „Login and New Registrations”** na stronie startowej.



Niezbędne jest wprowadzenie **nazwy użytkownika**, czyli adresu e-mail podanym podczas rejestracji oraz **hasła**. W przypadku braku możliwości odtworzenia hasła, prosimy o skorzystanie z **funkcji „forgotten password”**.



Należy podać adres e-mail/nazwę użytkownika i kliknąć na **przycisk „Submit”**.



Na podany adres e-mail zostanie wysłana wiadomość zawierająca link do zmiany hasła. Link ten, ze względów bezpieczeństwa, będzie ważny tylko przez 1 godzinę. W przypadku nieotrzymania żadnych wiadomości e-mail od UNGM, prosimy o sprawdzenie folderu SPAM, ponieważ może się zdarzyć, że wiadomości od UNGM zostaną uznane za spam. Należy kliknąć na link przesłany w niniejszym mailu i postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie w celu zresetowania hasła. Należy wpisać swoje nowe hasło i kliknąć na **przycisk „Change password”**.

Teraz można się zalogować za pomocą nowo utworzonego hasła.

KROK 4: UZUPEŁNIJ SWÓJ FORMULARZ REJESTRACJI W BAZIE UNGM

Z linku w menu **„Registration”** po lewej stronie mogą Państwo uzupełnić formularz rejestracyjny. Rejestracja na poziomie podstawowym zajmie ok. 5-8 minut.



Rejestracja w bazie UNGM odbywa się w języku angielskim, francuskim, portugalskim lub chińskim.

Należy zauważyć, że niektóre sekcje zaznaczone są na czerwono lub zielono. Czerwone sekcje oznaczają, że brakuje informacji. Gwiazdka (*) wskazuje informacje, które są wymagane i których pominięcie uniemożliwi zgłoszenie rejestracji.

I. Informacje ogólne

W sekcji „General” należy wpisać **podstawowe informacje** dotyczące firmy i kliknąć na przycisk „Save”.

Ważne, aby wprowadzić **nazwę firmy** zgodnie z nazwą widniejącą w dokumencie rejestrowym firmy.

Numer licencyjny odnosi się do numeru, który posiada każda firma zarejestrowana zgodnie z przepisami prawa w danym państwie i który umożliwia prowadzenie działalności gospodarczej w tym państwie.



Zgodnie z przepisami prawa polskiego, dla osób prowadzących jednoosobową działalność gospodarczą numerem licencyjnym wg UNGM będzie numer identyfikujący wpis w CEIDG, czyli numer NIP przedsiębiorcy.

Dla spółek utworzonych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 września 2000 r. Kodeks spółek handlowych Dz.U. 2000 nr 94 poz. 1037, numerem licencyjnym wg UNGM będzie numer KRS.

The screenshot shows the 'General' tab of the UNGM registration form. The left sidebar contains a navigation menu with links: Home, About UNGM, Registration process, Code of conduct, Terms & Conditions, Tender notices, Tender alert service, Contract awards, Knowledge centre, UNSPSC, FAQs, Video Guides, Scam Alert, Vendor, Dashboard, Settings, Registration (highlighted), Vendor documents, Tender Alert Service, and UNSPSC changes. The main content area has a header with a progress bar at 20% and a message: 'Please provide all the required information to complete your registration.' Below this is a status bar: 'All information has been provided. More information is required in this section. *required field'. The 'General' tab is active, showing the 'General company information' section. The form fields are: Company name *, Trade name/DBA, Company type *, Fax country code (with a dropdown arrow), Parent company, Fax number, License number *, Website, Year established *, Country/area * (with a placeholder 'Type a country/area name'), Telephone country code * (with a placeholder 'Type a country/area name'), Telephone number *, and Number of employees *. A 'Save' button with a star icon is at the bottom left.

2. Adres

W sekcji „Adres” należy wpisać informacje adresowe dotyczące firmy i kliknąć na przycisk „Save”.

The screenshot shows the 'Adres' (Address) section of the UNGM registration process. The progress bar indicates 50% completion. The left sidebar contains navigation links for Home, About UNGM, Registration process, Code of conduct, Terms & Conditions, Tender notices, Tender alert service, Contract awards, Knowledge centre, UNSPSC, FAQs, Video Guides, Scam Alert, Vendor, Dashboard, Settings, Registration, Vendor documents, Tender Alert Service, and UNSPSC changes. The main content area has a breadcrumb trail: General > Address > Countries/area > Contacts > Declaration > Coding > UN Organizations (24). The 'Address' section is active, showing 'Company address information' and 'P.O. Box address (optional)'. The 'Company address information' fields include: House number, Address line 1 *, Address line 2, Address line 3, City/town *, Country/area * (with a placeholder 'Type a country/area name'), and Postal code. The 'P.O. Box address (optional)' fields include: P.O. Box number, P.O. Box postal code, City/town for P.O.Box, and Country/area (with a placeholder 'Type a country/area name'). A 'Save' button is at the bottom left of the form.

3. Kraje/obszary

W sekcji „Countries/areas” należy podać informacje dotyczące preferencji **prowadzenia działalności tylko w swoim kraju lub prowadzenia działalności na skalę międzynarodową**. Nie ma przycisku „save” w tej sekcji, ponieważ informacje te zapisują się automatycznie.

The screenshot shows the 'Countries/areas' section of the UNGM registration process. The progress bar indicates 60% completion. The left sidebar is the same as in the previous screenshot. The main content area has a breadcrumb trail: General > Address > Countries/area > Contacts > Declaration > Coding > UN Organizations (24). The 'Countries/area' section is active, showing 'National / International' options. A message box states: 'Select **National** if you prefer to do business only in your country. Select **International** if you are also interested in doing business outside the borders of the country in which your company is registered. Remember to include your own country in the list.' Below the message box are two radio buttons: 'National' and 'International'. A mouse cursor is pointing at the 'International' radio button.

4. Kontakty

W sekcji „Contacts” należy wpisać **dane kontaktowe** dodając numer telefonu, stanowisko itd. Należy kliknąć na **przycisk „complete”** w celu uzupełnienia tych informacji.

Home

About UNGM

Registration process

Code of conduct

Terms & Conditions

Tender notices

Tender alert service

Contract awards

Knowledge centre

UNSPSC

FAQs

Video Guides

Scam Alert

Vendor

Dashboard

Settings

Registration

Vendor documents

Tender Alert Service

UNSPSC changes

Please provide all the required information to complete your registration.

65%

All information has been provided. More information is required in this section. *required field

General > Address > Countries/area > **Contacts** > Declaration > Coding > UN Organizations (24)

Contact persons

You must complete your contact information before submitting your registration. Click the 'COMPLETE' button next to your name below.

Please note that you can invite others from your company. These contact persons will also be able to access the company account, using their own login details. All contact persons with access to the account, can add documents and edit information in your company's UNGM account.

Name	Email address	Job title	Country/area	
				COMPLETE

Invited contacts

You can invite users to join your vendor registration from here.

Invite another contact

Dodatkowo można **zaprosić/dodać osoby kontaktowe** dla tego konta. Otrzymają link do konta i będą mogli logować się na konto w przyszłości.

4. Oświadczenie

Oświadczenie o kwalifikowalności jest formalnym i jednostronnym oświadczeniem złożonym w imieniu firmy.

Prosimy o zapoznanie się z poniższymi oświadczeniami oraz wybór najbardziej odpowiadającej Państwa firmie opcji.

Home

About UNGM

Registration process

Code of conduct

Terms & Conditions

Tender notices

Tender alert service

Contract awards

Knowledge centre

UNSPSC

FAQs

Video Guides

Scam Alert

Vendor

Dashboard

Settings

Registration

Vendor documents

Tender Alert Service

UNSPSC changes

Please provide all the required information to complete your registration.

90%

All information has been provided. More information is required in this section. *required field

General > Address > Countries/area > Contacts > **Declaration** > Coding > UN Organizations (24)

Declaration of eligibility

This declaration is a formal and explicit statement on behalf of your company. Please review the following seven (7) statements and select the most appropriate option.

- Fournisseur bois** is not a company or associated with a company or individual prohibited from being engaged in procurement by any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group.
- Fournisseur bois** is not currently ineligible, removed or suspended by any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group.
- Fournisseur bois** is not under formal investigation, nor has been sanctioned within the preceding three (3) years by any national authority of a United Nations Member State for engaging or having engaged in proscribed practices, including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice.
- Fournisseur bois** has not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future.
- Fournisseur bois** does not have any legal proceedings against or disputes with a UN entity.
- Fournisseur bois** undertakes not to engage in proscribed practices (including but not limited to: corruption, fraud, coercion, collusion, obstruction, or any other unethical practice), with any of the Organizations within the United Nations system and the World Bank Group, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the Organization(s) within the United Nations system and the World Bank Group.
- In the case that the situation of **Fournisseur bois** changes with regard to any of the statements listed above, after having been included in the United Nations Global Marketplace, **Fournisseur bois** shall immediately inform the United Nations Global Marketplace thereof. **Fournisseur bois** understands that non-compliance with this requirement will automatically render **Fournisseur bois** ineligible.

Select an option

☒ Best of my knowledge, the entity that I represent, i.e. **Fournisseur bois** meets all seven (7) conditions described above and agrees to immediately inform the United Nations Global Marketplace of any change.

☐ No, the entity that I represent, i.e. **Fournisseur bois** does not meet all seven (7) conditions described above, for the reasons provided below. (Please provide ample information as to why **Fournisseur bois** does not meet specific criteria).

☐ I can neither confirm nor declare that the entity that I represent, i.e. **Fournisseur bois**, meets all seven (7) conditions described above at this time and I submit the entity's application on the understanding that **Fournisseur bois** needs to provide the information later. (Please provide explanation below).

5. Kodowanie

Personel ONZ wykorzystuje kody do identyfikacji rodzajów produktów i usług oferowanych przez potencjalnych dostawców. Kody są używane w celu dopasowania firm do odpowiednich organizacji ONZ.

Prosimy o wyszukanie **kodów UNSCPSC** poprzez wpisanie słów kluczowych lub za pomocą tzw. drzewa klasyfikacyjnego.



Kod UNSCPSC można porównać do unijnych kodów CPV.

Rekomenduje się wybór kodu UNSCPSC w sposób najbardziej odzwierciedlający Państwa działalność gospodarczą oraz gotowość do bycia dostawcą towarów lub usług dla ONZ w konkretnym obszarze.

Po odnalezieniu kodów do dodania, prosimy zaznaczyć pole wyboru odpowiadające kodowi UNSCPSC. Następnie prosimy o zapisanie listy wybranych kodów poprzez kliknięcie na przycisk „**Save selected codes**” na dole strony.

The screenshot displays the UN registration portal's 'Coding' tab. At the top, a progress bar indicates 83% completion. Below it, a legend shows green for 'All information completed' and red for 'More information required in this tab'. The 'Coding' tab is active, showing a 'UNSPSC selector' section. A search filter 'hygienic' is applied, displaying a list of codes: 'F - Food, Cleaning & Service Industry Equipment & Supplies', '47000000 - Cleaning Equipment and Supplies', '47120000 - Janitorial equipment', and '47121700 - Waste containers and accessories'. Under '47121700', the code '47121708 - Hygienic bags' is selected. A 'Save selected codes' button is at the bottom of the list. A 'Help' button is visible on the right side of the page.

6. Organizacje ONZ

Po wpisaniu danych rejestracyjnych ta sekcja zostanie automatycznie zaktualizowana. Po wpisaniu wszystkich informacji profil rejestracyjny potencjalnego dostawcy zostanie automatycznie zapisany i przetworzony. Prosimy o sprawdzenie statusu rejestracji w panelu głównym.



Tym samym automatycznie do profilu zostaną przypisane organizacje (profilowanie automatyczne), z którymi dana firma może nawiązać relacje biznesowe w obszarze realizacji kontraktów.

Można zawsze **odznaczyć dowolną organizację ONZ**, jeśli potencjalny dostawca nie jest zainteresowany nawiązywaniem relacji biznesowych z daną organizacją.

Vendor Registration

Thank you. Your vendor registration profile is complete, saved and processed. See [dashboard](#) for registration status.

— All information completed — More information required in this tab * denotes required field

General > Address > Registration type > Contacts > Declaration > Coding > UN organizations

UN organizations matching your profile

Based on the information provided such as details of products and services, your company profile has been matched for registration with the following UN organizations. Manage your submission by clicking or unclicking the box.

- ☒ African Development Bank Group (AFDB)
- ☒ Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization (CTBTO)
- ☒ Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
- ☒ International Atomic Energy Agency (IAEA)
- ☒ International Fund for Agricultural Development (IFAD)
- ☒ International Labour Organization (ILO)

Help

W przypadku gdy nie chcemy, aby UNGM automatycznie przesyłała rejestrację do pasujących organizacji ONZ, prosimy wejść na stronę z ustawieniami w prawym górnym rogu strony lub za pomocą linku „**settings**” w menu po lewej stronie.

W sekcji „auto-submission” prosimy o odznaczenie pola wyboru „authorize”.

Numer UNGM i **status rejestracji firmy** można sprawdzić w panelu głównym w menu po lewej stronie.

Należy zwrócić uwagę, że bycie zarejestrowanym na UNGM oznacza, że dane **Państwa firmy są częścią bazy danych potencjalnych dostawców dla ONZ**. W przypadku, gdy którakolwiek z organizacji ONZ potwierdzi Państwa rejestrację, profil Państwa firmy będzie widoczny dla całego personelu ONZ przy wyszukiwaniu potencjalnych dostawców.

My Dashboard

We are in the process of updating the UNSPSC codes. For more information on the changes and addition, read here - [UNSPSC changes](#)

Your UNGM number is 400000

Company registration status

The statuses of your company's registration submissions are shown below. For an explanation of what each status means, please [click here](#)

UN organizations	Basic registration	Level 1 registration	Level 2 registration
ADB	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
AFDB	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
CTBTO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
FAO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
IAEA	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
IFAD	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
ILO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
ITC	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
ITU	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
OPCW	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
PAHO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UN Secretariat	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNAIDS	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNDP	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNESCO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNFPA	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNHCR	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNICEF	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNIDO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNOPS	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UNRWA	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
UN-Women	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
WFP	Registered (22-Oct-2015 03:43)		
WHO	Registered (22-Oct-2015 03:43)		

Niektóre organizacje ONZ korzystają z procesu automatycznego zatwierdzania w oparciu o podane informacje, natomiast inne mogą potrzebować uzupełnienia informacji w Państwa wniosku przed zaakceptowaniem i zarejestrowaniem Państwa firmy jako potencjalnego dostawcy dla tej konkretnej agencji ONZ.

Mogą Państwo także rozważyć rejestrację w UNGM na poziomie 1 i poziomie 2. Te poziomy rejestracji są fakultatywne i odnoszą się do różnych progów dla udzielanych zamówień. Niektóre organizacje ONZ korzystają z tych poziomów rejestracji.

W przypadku udziału w przetargu prosimy zwrócić uwagę, jaki poziom rejestracji jest wymagany dla udziału w danej procedurze przetargowej.

Po przesłaniu rejestracji na poziomie podstawowym znajdą Państwo link do rejestracji na poziomie 1 w menu po lewej stronie. Podobnie, po ukończeniu i przesłaniu rejestracji na poziomie 1, w w/w miejscu znajdą państwo link do rejestracji na poziomie 2.

W celu uzyskania dalszych wskazówek prosimy o zapoznanie się z podręcznikiem rejestracji na poziomie 1 i 2.

Level 1 Registration

Home
About UNGM
Registration process
Code of conduct
Terms & Conditions
Tender notices
Contract awards
Knowledge centre
UNSPSC
FAQs
Video Guides
Scam Alert

Vendor
Dashboard
Settings
Registration
Level 1
Vendor documents
My tenders
My Contracts
Tender Alert Service
UNSPSC changes

Your Level 1 registration is not yet complete. Provide the required information to complete your registration.

All information is completed. More information is required in this section. * required field

Documentation > References > Company information

Certificate of incorporation

Please upload your company's Certificate of Incorporation or a similar legal document which relates to the formation of your company.

Select file

Optional documentation

You are encouraged to upload further documentation that provides additional details on your company.

These can for example be:

- Certificate of quality standards you adhere to and evidence of quality control programmes (ISO certification or equivalent).
- Evidence that your company is woman-owned, if applicable (i.e. 51% owned by one or more women).
- Documentation and information to demonstrate sufficient production and export capacities and international scope of operation to supply regional or international markets including proof of exports such as shipping/freight documents or relevant licenses to operate business.
- A copy of your Code of Ethics and/or Anti-Fraud Compliance Programme, or equivalent.
- Evidence of your company's Corporate Social Responsibility programmes, for example including environmental management policies and certifications, policies adhering to social standards, such as ISO 14000 certification, Global Compact principles, etc.

Add another document

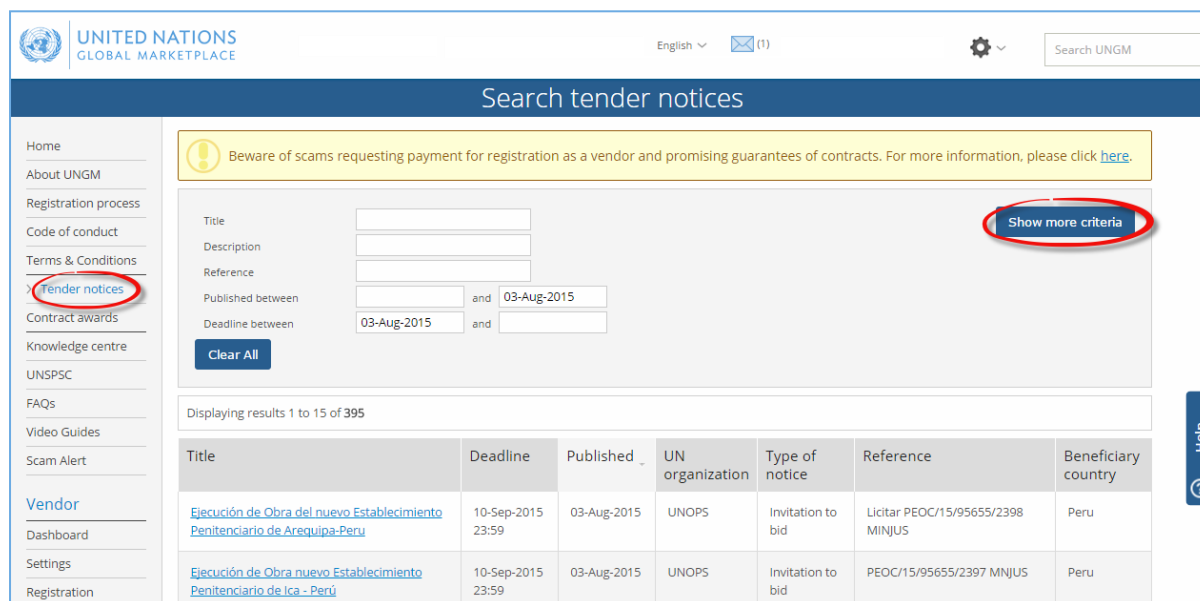
© 2015 - United Nations Global Marketplace • Terms and Conditions

WYSZUKIWANIE OGŁOSZEŃ O PRZETARGACH

Na stronie startowej UNGM należy kliknąć na ramkę „**Business Opportunities**” albo na link „**Tender notices**” w menu po lewej stronie. Należy kliknąć na przycisk „show more criteria” u góry po prawej stronie.

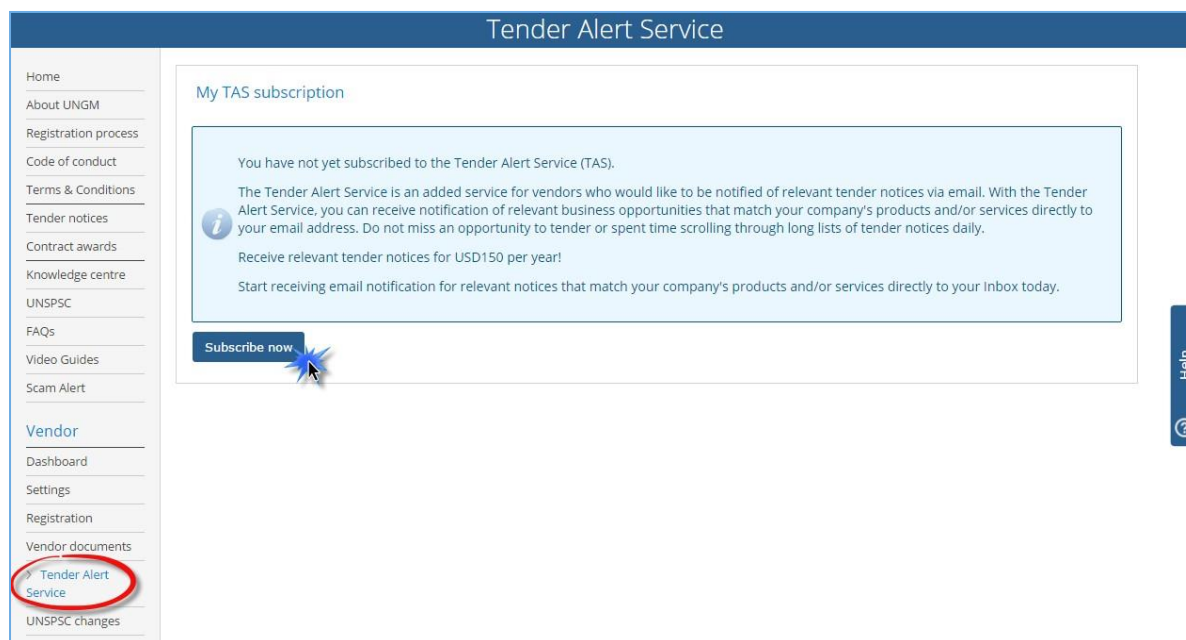


Możliwe jest filtrowanie powiadomień według organizacji ONZ, kodów UNSCPSC, dat itd.



Tender Alert Service (Usługa powiadomienia o przetargu, TAS) jest dodatkową usługą dla potencjalnych dostawców, którzy chcieliby otrzymywać powiadomienia o przetargach za pośrednictwem poczty elektronicznej, **zgodnie z profilem działalności gospodarczej i gotowością do realizacji dostaw dla ONZ w wybranym obszarze.**

Usługa ta jest świadczona odpłatnie, opłata roczna wynosi 250 dolarów amerykańskich.



Jeżeli na którymkolwiek etapie procesu potrzebują Państwo **pomocy**, mogą Państwo skontaktować się z UNGM używając funkcji „Help” na stronie UNGM. UNGM stara się odpowiadać na wszystkie zapytania w ciągu 48 godzin. Należy zauważyć, że można przypisać swoje pytanie do kategorii, co umożliwi jego sprawniejsze rozpatrzenie.

W przypadku potrzeby pilnej pomocy, prosimy o kontakt pod adresem registry@ungm.org

Niniejsze tłumaczenie wraz z komentarzami dla polskich firm powstało w zw. z działalnością Punktu Informacyjnego Międzynarodowe Zamówienia Publiczne przy Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości: www.mzp.parp.gov.pl